

#817.21  
54

現代文陳尺牘大全

錢明璆編

分類詳註現代交際尺牘大全

大方書局發行



# 編輯大意



(一)近世尺牘名目繁多。但均欠實際。不適現代實用。本書編撰新穎。搜材豐富。文字力求簡雅。編制力求大方。言詞力求真摯。以完成現代尺牘爲宗旨。

(二)尺牘用處。原爲抒忱寄意。因人之處境各異。其措詞語氣亦不同。坊間各種版本。鮮有注意於此。如家庭戚誼。商業交際。公事往還等。宜真切典麗。本書關於此點。分外求真。各篇文字均極切合身分。語句繁簡適宜。擬詞不亢不卑。毫無浮藻虛飾之積弊。

(三)本書端供現代交際之用。諸凡現代所需。交際文件。各項商業契約。票據。常用便條。應用柬帖之類。無不應有盡有。亦可作爲現代交際顧問。各界備此一書。可免東翻西閱之勞。

(四)著書最難在於分類。過煩則雜亂。太簡則不易包羅。本書因此盡力研

究。務使內容充足。易於查攷。計分編爲十六類。各類之下。復分若干目。舉凡社會各界人事。所需書札。莫不搜羅殆遍。爲現代尺牘之最完善者。

(五) 本書凡遇典故及深奧之文字。篇後皆加解釋及音註。以省閱者檢查之勞。書末附錄書信材料格式。爲用頗廣。列之以備閱者參考。薰摘之需。

(六) 本書一切。堪稱爲現代尺牘中之新創作。

編者識

# 現代交際尺牘大全目次

## 慶賀類

|          |    |           |    |
|----------|----|-----------|----|
| 祝友祖父壽    | 一  | 賀表弟子      | 一九 |
| 祝友祖母壽    | 二  | 賀娶媳       | 二〇 |
| 祝友父壽     | 三  | 賀生孫       | 二二 |
| 祝友母壽     | 五  | 賀娶孫媳      | 二三 |
| 祝友雙壽     | 六  | 賀學生       | 二四 |
| 祝友壽      | 八  | 賀春節       | 二五 |
| 祝友妻壽     | 一〇 | 賀夏節       | 二六 |
| 祝友父母雙壽慶祝 | 一一 | 賀秋節       | 二七 |
| 賀娶妻      | 一三 | 賀畢業       | 二八 |
| 賀嫁女      | 一四 | 與表姪賀遊學    | 三〇 |
| 賀入贅      | 一五 | 賀得學位      | 三一 |
| 賀生子      | 一七 | 賀授勳章      | 三三 |
| 賀生女      | 一八 | 賀軍界升遷     | 三四 |
|          |    | 賀政界友升遷(一) | 三六 |
|          |    | 賀政界友升遷(二) | 三七 |

|        |    |
|--------|----|
| 賀剿匪得捷  | 三九 |
| 賀新屋落成  | 四〇 |
| 賀新創辦報社 | 四一 |
| 賀商店開張  | 四三 |
| 慶賀答復通用 | 四四 |

## 慰唁類

|       |    |
|-------|----|
| 慰友祖父喪 | 四七 |
| 慰友祖母喪 | 四八 |
| 慰友父喪  | 四九 |
| 慰友母喪  | 五一 |
| 慰友伯叔喪 | 五二 |
| 慰友兄喪  | 五三 |
| 慰友弟喪  | 五四 |
| 慰友妾喪  | 五五 |
| 慰友子喪  | 五七 |
| 慰友女喪  | 五八 |

## 通候類

|         |    |
|---------|----|
| 慰友孫喪    | 五八 |
| 慰表弟母喪   | 五九 |
| 慰母舅被人虧累 | 六〇 |
| 慰反被盜    | 六二 |
| 慰友失火    | 六四 |
| 慰友虧耗    | 六五 |
| 慰友訟事被累  | 六六 |
| 慰友考試落第  | 六七 |
| 慰友考試留班  | 六八 |
| 慰友投考不取  | 七〇 |
| 慰友遭謗    | 七〇 |
| 通候未識者   | 七三 |
| 通候初交    | 七五 |
| 通候新別者   | 七六 |
| 通倣久別者   | 七七 |

|           |    |
|-----------|----|
| 通候近地者     | 七八 |
| 通候遠遊者     | 七九 |
| 通候同里者     | 八〇 |
| 通候同事      | 八〇 |
| 通候抱病者     | 八一 |
| 通候同學信     | 八二 |
| 通候同學病     | 八四 |
| 學生問候教師    | 八五 |
| 學生問候教師病   | 八六 |
| 校長問候教員    | 八七 |
| 教員問候同事    | 八九 |
| 問候留學新歸    | 九〇 |
| 經理通候股東    | 九〇 |
| 經理通候分店職員  | 九一 |
| 稟候義父母並述近况 | 九三 |
| 稟候姑父母     | 九四 |
| 稟候岳父母     | 九五 |
| 稟候在家伯叔    | 九六 |

|         |     |
|---------|-----|
| 稟候舅父    | 九八  |
| 通候內兄弟   | 九九  |
| 通候行政官   | 一〇〇 |
| 軍警官通候同級 | 一〇二 |
| 軍士通候同袍  | 一〇四 |
| 通候失業者   | 一〇四 |

## 借索類

|       |     |
|-------|-----|
| 借資謀事  | 一〇六 |
| 借資本   | 一〇七 |
| 催索股本  | 一〇九 |
| 代人借款  | 一一一 |
| 索代借之款 | 一一二 |
| 索墊款   | 一一三 |
| 索貨款   | 一一四 |
| 借款出外  | 一一五 |
| 借款    | 一二六 |

|         |     |
|---------|-----|
| 催付保險款項  | 一二七 |
| 向保人催索借款 | 一一八 |
| 與姻兄索借款  | 一一九 |
| 與士紳借款辦賑 | 一二〇 |
| 索暫挂之款   | 一二二 |
| 弟催兄寄學費  | 一二二 |
| 借遊學費    | 一二四 |
| 借款葬父    | 一二六 |
| 催索畫件    | 一二七 |
| 索書      | 一二九 |
| 索觀遊記    | 一二九 |
| 借書      | 一三〇 |
| 借地圖     | 一三一 |
| 借器具     | 一三二 |
| 借牀      | 一三三 |
| 借舟      | 一三四 |
| 借貨      | 一三四 |

|            |     |
|------------|-----|
| 催還物        | 一三六 |
| 索遊藝會入場券    | 一三七 |
| 催索表兄謀事     | 一三八 |
| <b>諛却類</b> |     |
| 諛卻保差       | 一四〇 |
| 諛卻託薦店員     | 一四一 |
| 諛卻介紹       | 一四三 |
| 諛卻託謀教習     | 一四四 |
| 諛卻推薦       | 一四五 |
| 辭卻經理職      | 一四七 |
| 辭卻兼校長職務    | 一四八 |
| 辭卻聘充教員     | 一四九 |
| 辭卻充職員      | 一五〇 |
| 教員辭復校長     | 一五一 |
| 經理自行辭職     | 一五二 |
| 股東辭退經理     | 一五三 |

|                |     |
|----------------|-----|
| 與介紹人轉辭夥友·····  | 一五三 |
| 經理辭退夥友·····    | 一五四 |
| 辭歇學生通知原薦者····· | 一五五 |
| 辭覆經理·····      | 一五六 |
| 校長辭復教員·····    | 一五七 |
| 辭覆店員·····      | 一五八 |
| 辭卻作保·····      | 一五九 |
| 辭卻託薦學徒·····    | 一六一 |
| 辭卻借款·····      | 一六二 |
| 辭卻迭次借款·····    | 一六三 |
| 辭卻代借款·····     | 一六四 |
| 辭卻擔保借款·····    | 一六五 |
| 辭卻借貨物·····     | 一六六 |
| 辭卻退壞貨·····     | 一六七 |
| 辭卻挽留·····      | 一六七 |
| 辭卻代挽留·····     | 一六八 |
| 辭卻代原薦歇夥說情····· | 一六九 |

|               |     |
|---------------|-----|
| 辭卻索畫·····     | 一七〇 |
| 辭卻送年禮·····    | 一七一 |
| 辭卻送父母壽物·····  | 一七二 |
| 辭卻邀旅行·····    | 一七三 |
| 辭卻冶遊·····     | 一七四 |
| 辭卻賭博·····     | 一七五 |
| 辭卻同學·····     | 一七六 |
| 出洋留學辭別師長····· | 一七七 |
| 出洋留學辭別同學····· | 一七九 |
| 教員辭別學生·····   | 一八〇 |
| 託人轉辭店友·····   | 一八一 |
| 因病辭職·····     | 一八一 |

## 應允類

|           |     |
|-----------|-----|
| 允人辭職····· | 一八三 |
| 允友借銀····· | 一八四 |
| 允借衣服····· | 一八五 |

|               |     |
|---------------|-----|
| 允友借屋·····     | 一八六 |
| 允借僕役·····     | 一八七 |
| 允友借款·····     | 一八八 |
| 允就經理·····     | 一九〇 |
| 允就教員·····     | 一九一 |
| 允用所薦職友·····   | 一九三 |
| 允用所薦學生·····   | 一九三 |
| 允爲推薦·····     | 一九四 |
| 允用店員並請保證····· | 一九五 |
| 允代薦商校畢業生····· | 一九六 |
| 允薦夥友·····     | 一九六 |
| 允挽留職員·····    | 一九八 |
| 允弟謀事·····     | 一九九 |
| 允添資本·····     | 二〇一 |
| 允認股·····      | 二〇二 |
| 允代銷貨·····     | 二〇三 |
| 允岳父母相招·····   | 二〇四 |

|              |     |
|--------------|-----|
| 允爲表兄寄銀·····  | 二〇六 |
| 允爲內姪薦業·····  | 二〇六 |
| 允約同轉校·····   | 二〇七 |
| 允同出洋·····    | 二〇九 |
| 允姪添寄旅費·····  | 二一一 |
| 允友代賃屋·····   | 二一二 |
| 允聯姻·····     | 二一四 |
| 允代調解訟事·····  | 二一六 |
| 允爲作招待員·····  | 二一七 |
| 允同伴出行·····   | 二一八 |
| 允約期在寓面敘····· | 二一九 |
| 允友代購物·····   | 二二〇 |

## 懇託類

|            |     |
|------------|-----|
| 託推情照拂····· | 二二一 |
| 託爲說項·····  | 二二二 |
| 託請吹噓·····  | 二二三 |

|           |     |
|-----------|-----|
| 託人執柯      | 二二五 |
| 託謀調缺      | 二二六 |
| 託謀差使      | 二二七 |
| 託友推薦      | 二二八 |
| 託代爲友擔保    | 二二九 |
| 託友物色司事    | 二三〇 |
| 託代聘經理     | 二二二 |
| 託表弟爲妻弟謀事  | 二三三 |
| 爲友託人代謀政界事 | 二三五 |
| 託代收倒店欠款   | 二三六 |
| 託代介紹銀行往來  | 二三七 |
| 託帶銀寄家     | 二三九 |
| 託請捐助歸櫬費用  | 二三九 |
| 託代運貨      | 二四〇 |
| 託請發貨      | 二四一 |
| 託推銷新品     | 二四二 |
| 託友勸人附股    | 二四三 |

|          |     |
|----------|-----|
| 託請爲解紛    | 二四五 |
| 託更正報載失實  | 二四六 |
| 託友訊問學校情形 | 二四七 |
| 託友代覓屋    | 二四八 |
| 請作壽序     | 二四九 |
| 請求寫真     | 二五一 |
| 請書楹聯     | 二五二 |

## 饋贈類

|       |     |
|-------|-----|
| 贈端午禮品 | 二五四 |
| 贈中秋禮品 | 二五五 |
| 贈年節禮品 | 二五六 |
| 贈送鮮筍  | 二五六 |
| 饋送鮮魚  | 二五七 |
| 贈送臘肉  | 二五八 |
| 贈送鴨   | 二五九 |
| 贈送鵝   | 二五九 |

|         |     |
|---------|-----|
| 贈送雞     | 二六〇 |
| 贈送鄉味    | 二六〇 |
| 贈送土產    | 二六一 |
| 贈送美酒    | 二六二 |
| 贈送名煙    | 二六三 |
| 贈送人參    | 二六四 |
| 回家送友禮物品 | 二六五 |
| 贈送國貨    | 二六六 |
| 贈送摺扇    | 二六七 |
| 贈送竹簾    | 二六八 |
| 贈送書籍    | 二六八 |
| 贈送紙     | 二六九 |
| 贈送繪畫    | 二七〇 |
| 贈送花卉    | 二七一 |
| 贈友照片    | 二七二 |
| 贈送古玩    | 二七三 |
| 贈送留聲機器  | 二七四 |

# 邀約類

|          |     |
|----------|-----|
| 贈送運動會入場券 | 二七五 |
| 贈送日歷     | 二七六 |
| 贈送江西瓷器   | 二七七 |
| 贈送糟鱘上岳父  | 二七七 |
| 贈送綢緞上寄母  | 二七八 |
| 贈送物代餞    | 二七九 |
| 贈送程儀     | 二八〇 |
| 邀友赴俱樂部   | 二八二 |
| 邀友赴歌筵    | 二八三 |
| 邀友觀影戲    | 二八四 |
| 邀友觀劇     | 二八四 |
| 邀學友觀運動會  | 二八六 |
| 邀友觀畢業禮   | 二八六 |
| 邀同學避暑    | 二八七 |
| 邀友共旅行    | 二八八 |

|              |     |
|--------------|-----|
| 邀友踏青         | 二八九 |
| 邀友賞荷         | 二九〇 |
| 邀友玩月         | 二九一 |
| 邀友登高         | 二九二 |
| 邀友遊湖         | 二九三 |
| 邀友遊山         | 二九二 |
| 邀友小飲         | 二九四 |
| 邀友雀戰         | 二九五 |
| 邀友手談         | 二九六 |
| 約友至家會談       | 二九七 |
| 約期至友家會談      | 二九八 |
| 約師餞行         | 二九九 |
| 約學友公餞        | 三〇〇 |
| 邀顧客宴會        | 三〇一 |
| 邀公餞友人出洋貿易    | 三〇二 |
| 約友宴會         | 三〇三 |
| 約友至某處會談請轉告他友 | 三〇四 |

|          |     |
|----------|-----|
| 約同學共問候教員 | 三〇五 |
| 約友共赴歡迎會  | 三〇六 |
| 約友開送別會   | 三〇七 |
| 邀友赴追悼會   | 三〇八 |
| 邀友觀書畫會   | 三〇九 |
| 邀友共參觀展覽會 | 三一〇 |
| 邀友共參觀工廠  | 三一一 |
| 邀友爲園亭題額  | 三一二 |
| 邀友觀菊花會   | 三一三 |
| 邀友陪賓     | 三一四 |
| 約同學共投考   | 三一五 |
| 約友共赴校    | 三一六 |
| 約同學共出洋留學 | 三一七 |
| 約友共參觀學校  | 三一八 |
| 約共轉學     | 三一九 |
| 約友共歸家    | 三二〇 |
| 邀友股東會議   | 三二一 |

|       |     |
|-------|-----|
| 約友聽演說 | 三二二 |
| 邀友餞行  | 三二三 |

## 勸勉類

|           |     |
|-----------|-----|
| 勸友勿傲慢     | 三二五 |
| 勸友勿戲言     | 三二六 |
| 勸友勿酖酒     | 三二七 |
| 勸友勿作狹邪    | 三二八 |
| 勸友勿賭      | 三二九 |
| 勸友勿染時習    | 三三〇 |
| 勸友勿好用洋貨   | 三三一 |
| 勸友勿嗜菸     | 三三二 |
| 勸友慎交      | 三三四 |
| 勸友勿與同事生意見 | 三三六 |
| 勸和友       | 三三七 |
| 勸兄弟和睦     | 三三八 |
| 勸友勿輟學     | 三三九 |

|          |     |
|----------|-----|
| 勸友克勤店務   | 三四〇 |
| 勸友人子及時就學 | 三四一 |
| 勸友勿好訟    | 三四二 |
| 勸友儲蓄     | 三四三 |
| 勸友貨價宜真實  | 三四四 |
| 勸友勿以貨款涉訟 | 三四六 |
| 勸友仿造洋貨   | 三四七 |
| 勸胞弟節省家用  | 三四八 |
| 勸弟勿多嗜好   | 三四九 |
| 勸表弟勿嫖賭   | 三五一 |
| 勸姪勿糜費    | 三五二 |
| 勸內姪勿爭產興訟 | 三五三 |
| 勸甥慎結交    | 三五四 |
| 訓孫勿賭博    | 三五五 |

# 現代交際尺牘大全上

## 慶賀類

### △祝友祖父壽

自違

雅範。隔若三秋。昨某君來。欣悉月之某日。爲

太老伯大人八秩大慶。敬維

某某仁兄。瑞呈百福。

慶協重闈。

喜添海屋之籌。願獻

岡山之頌。翹企

崇階。彌殷私禱。某執爵情殷。撫衣願阻。遙望

現代交際尺牘大全

慶賀類

星輝南極。欣知

瑞靄盈庭。謹修賀柬。並附微儀。伏乞

晒存。曷勝光幸。虔祝

嵩齡。並請

侍安。



八秩八十歲也。

海屋添籌海上有仙屋。每千年有鶴。卿添一籌。

岡山（詩）如山如阜。如岡如陵。比其壽之高也。

握衣見前。

南極南極有老人星。

### △祝友祖母壽

某兄左右。菊放黃姿。蓉流紅豔。欣逢某日。爲

太老伯母。幾秩大壽。瞻

孀星之煥彩。仰

膠木之增榮。敬維

弟某某謹啓

天姥峯高

瑤池春永

慶衍桐枝而晉酒。祥徵桃實以開筵。引企

慈雲。曷勝頌露。某情殷獻。畢跡阻。摠衣不獲躬自登堂。良深歉仄。茲特附呈

菲儀。幾星千里鵝毛。聊以表意。伏冀轉呈

莞納。勿揮幸甚。肅此祇祝

萱齡敬候

台安

某某謹啓



孀星

星經。女孀居南斗。食厲鬼。天下祭之。曰明星。孀音前。

穆木

穆音鳩。詩。南有穆木。葛藟繫之。樂只君子。福履綏之。

天姥

山名。寰宇記。登此山者。或

聞天姥歌謠之聲。

瑤池

集仙詩。四王母所居宮闕。在龜山峴崙之園。閨風之苑。左帶瑤池。右環翠水。

桐枝

喻孫枝也。蘇軾集。凡木本實而末蠹。惟桐反之。試取小枝削之。皆堅實如蠹。而

其木皆中虛空。世所以貴孫枝者。貴其實也。

桃實

漢時東羣獻短人。呼東方朔至。短人因指東方朔謂上曰。西王母種桃。三千年一結子。見漢武故事。

# △祝友父壽